



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ  
Кафедра «Экономическая безопасность, учет и право»

## **Учебное пособие** по дисциплине

# **«Учет внешнеэкономической деятельности организации»**

**Вводный курс для иностранных  
обучающихся**

Автор  
Шумилина В.Е.

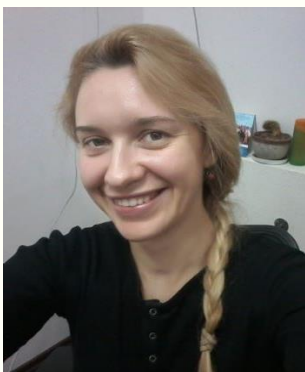
Ростов-на-Дону, 2021

## Аннотация

Учебное пособие предназначено в качестве вводного для иностранных обучающихся к изучению дисциплины «Учет внешнеэкономической деятельности организации» на русском языке.

На вводных занятиях по данной дисциплине использован принцип построения уроков по научному стилю речи. Задания данного пособия нацелены на помощь обучающимся в усвоении лексико-грамматического материала и овладении основными видами речевой деятельности на языке предмета.

## Авторы



к.э.н., доцент кафедры  
«Экономическая безопасность,  
учет и право»  
Шумилина В.Е.



## Оглавление

<b>Занятие 1</b> .....	Ошибка! Закладка не определена.
<b>Занятие 2</b> .....	<b>7</b>
<b>Занятие 3</b> .....	<b>8</b>
<b>Занятие 4</b> .....	<b>9</b>
<b>Занятие 5</b> .....	<b>13</b>
<b>Занятие 6</b> .....	<b>14</b>
<b>Занятие 7</b> .....	<b>15</b>
<b>Занятие 8</b> .....	<b>17</b>
<b>Словарь</b> .....	<b>20</b>
<b>Список литературы</b> .....	<b>24</b>

## ЗАНЯТИЕ 1

### ЗАДАНИЕ 1. Повторите падежи:

#### Падежи имен существительных

Падежи	Предлоги	Вопросы	Окончание имен существительных		
			1-е склонение	2-е склонение	3-е склонение
<b>ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ</b> (есть)	—	Кто? Что? мама солнце	-а, -я страна земля	нулевое окончание дом□ конь□	нулевое окончание степь□
<b>РОДИТЕЛЬНЫЙ</b> (нет)	от, до, из, с, у, без, вокруг, для, после, кроме	Кого? Чего? мамы солнца	-ы, -и страны земли	-а, -я дома коня	-и степи
<b>ДАТЕЛЬНЫЙ</b> (дать)	к, по	Кому? Чему? маме солнцу	-е стране земле	-у, -ю дому коню	-и степи
<b>ВИНИТЕЛЬНЫЙ</b> (вижу)	в, за, на, про, через	Кого? Что? маму солнце	-у, -ю страну землю	нулевое окончание -я, -о(е) дом□(я)	нулевое окончание степь□
<b>ТВОРИТЕЛЬНЫЙ</b> (доволен)	под, над, с, за, между	Кем? Чем? мамой солнцем	-ой, -ей страной землей	-ом, -ем домом конем	-ю степью
<b>ПРЕДЛОЖНЫЙ</b> (думать)	о, об, во, в, на, при	О ком? О чем? (о) маме (о) солнце	-е стране земле	стране земле	-и степи

#### Падежи имен прилагательных

Падежи	Вопросы	Примеры изменения окончаний имен прилагательных	Предлоги
Именительный	Кто? Что?	Добр(ый)	-
Родительный	Кого? Чего?	Добр(ого)	От, без, у, до, возле, для, вокруг
Дательный	Кому? Чему?	Добр(ому)	По, к
Винительный	Кого? Что?	Добр(ого)	На, за, через, про
Творительный	Кем? Чем?	Добр(ым)	За, под, над, перед, с
Предложный	О ком? О чем?	Добр(ом)	О, на, в, об, при, обо

**Падежи множественного числа с предлогами**

Падежи	Вопросы	Примеры изменения окончаний имен существительных	Примеры изменения окончаний имен прилагательных	Предлоги
Именительный	Кто? Что?	Мальчик(и), мяч(и)	Добр(ые), красн(ые)	-
Родительный	Кого? Чего?	Мальчик(ов), мяч(ей)	Добр(ых), красн(ых)	От, без, у, до, возле, для, вокруг
Дательный	Кому? Чему?	Мальчик(ам), мяч(ам)	Добр(ым), красн(ым)	По, к
Винительный	Кого? Что?	Мальчик(ов), мяч(и)	Добр(ых), красн(ые)	На, за, через, про
Творительный	Кем? Чем?	Мальчик(ами), мяч(ами)	Добр(ыми), красн(ыми)	За, под, над, перед, с
Предложный	О ком? О чем?	Мальчик(ах), мяч(ах)	Добр(ых), красн(ых)	О, на, в, об, при, обо

**ЗАДАНИЕ 2.** Слушайте, читайте, повторяйте:

Им.п. → Р.п. Единственное число	им.п. → Р.п. Множественное число
Учет□ - учёта	Организа́ции - организа́ций
Де́ятельность□ - де́ятельности	Сде́лки - сде́лок
Субъект□ - субъекта	Ко́дексы - ко́дексов
Сде́лка - сде́лки	Контра́кты - контра́ктов
Капита́л□ – капита́ла	Расче́ты - расче́тов
Валу́та - валу́ты	Элемéнты - элемéнтов
Организа́ция - организа́ции	Положе́ния - положéний

**ЗАДАНИЕ 3.** Слушайте, читайте, повторяйте:

Им.п. → В.п. Единственное число	им.п. → В.п. Множественное число*
Учет□ - учет	Организации - организации
Деятельность□ - деятельность	Сделки - сделки
Субъект□ - субъекта	Кодексы - кодексы
Сделка - сделку	Контракты - контракты
Капитал□ – капитал	Расчеты - расчеты
Валюта - валюту	Элементы - элементы
Организация - организацию	Положения - положения

\*Им.п. = в.п (для существительных и прилагательных во множественном числе)

**ЗАДАНИЕ 4.** Прочитайте слова и переведите их:

Экономика, внешний, деятельность, учет, учетный, бухгалтерский, внешнеэкономическая деятельность (ВЭД), связь, организация, контракт, договор, товарный, финансовый, инвестиционный, информационный, расчеты, валюта, сделка, капитал, регулировать, хозяйственный, элемент.

## ЗАНЯТИЕ 2

**ЗАДАНИЕ 1.** Повторите способы словообразования в русском языке

Способы словообразования	Что участвует в словообразовании?	Примеры
Суффиксальный	Суффикс	Лес → лесник
Приставочный	Приставка	Везти → увезти
Приставочно-суффиксальный	Приставка и суффикс	Снег → подснежник
Сложение	Слова или основы слов; слоги или начальные буквы; звуки слов	Пеший, ходить → пешеход; высшее учебное заведение → ВУЗ;

**ЗАДАНИЕ 2.** Прочитайте глаголы и существительные, образованные от этих глаголов:

Учѣтывать - учет	Наблюдать - наблюдѣние
Регулировать - регулирование	Измерять - измерѣние
Отображать - отображѣние	Регистрировать - регистрація
Управлять - управлѣние	Выполнять - выполнѣние
Контролировать - контролъ	Определять - определѣние
Формировать - формирование	Осуществлять - осуществлѣние
Обеспѣчивать - обеспечѣние	Использовать - использование
Пользоваться - пользователь	Изучать - изучѣние

**ЗАДАНИЕ 3.** Найдите однокоренные слова:

Налоговый, валюта, финансы, банк, инвестиционный, учет, финансовый, валютный, документальный, банковский, товарный, учетный, поставка, инвестор, информационный, поставщик, товар, информация, налог, участвовать, документ, участник.

**ЗАДАНИЕ 4.** Посмотрите образование слов с помощью способа сложения. Придумайте свои примеры.

внешнеэкономическая деятельность → ВЭД;

кредит, способность → кредитоспособность;

экспорт, импорт → экспортно-импортный;

организационный, управленческий → организационно-управленческий;

взаимный, выгодный → взаимовыгодный.

**ЗАНЯТИЕ 3**

**ЗАДАНИЕ 1.** Слушайте, читайте, повторяйте числительные:

**ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ**

1 – один	7 – семь	13 – тринадцать
2 – два	8 – восемь	14 – четырнадцать
3 – три	9 – девять	15 – пятнадцать
4 – четыре	10 – десять	16 – шестнадцать
5 – пять	11 – одиннадцать	17 – семнадцать
6 – шесть	12 – двенадцать	18 – восемнадцать



19 – девятнадцать	200 - двести
20 – двадцать	300 - триста
21 – двадцать один	400 - четыреста
22 – двадцать два	500 - пятьсот
30 – тридцать	600 - шестьсот
40 – сорок	700 - семьсот
50 – пятьдесят	800 - восемьсот
60 – шестьдесят	900 - девятьсот
70 – семьдесят	1000 - тысяча
80 – восемьдесят	2000 – две тысячи
90 – девяносто	6000 – шесть тысяч
100 - сто	

## ЗАНЯТИЕ 4

**ЗАДАНИЕ 1.** Для определения понятия в русском языке используются следующие модели:

### **Что (им.п.) – это что (им.п.)**

Бухгалтерский учет – это система непрерывного и взаимосвязанного отображения экономической информации с целью управления и контроля за финансовой деятельностью хозяйствующего субъекта.

### **Что (им.п.) Есть что (им.п.)**

Главная цель бухгалтерского учета есть оперативное формирование полных и достоверных данных для обеспе-

чения внутренних и внешних пользователей бухгалтерской информацией.

### **Что (им.п.) – что (им.п.)**

Учет – сложная, упорядоченная система наблюдения, измерения, регистрации фактов хозяйственной жизни экономического субъекта и явлений, связанных с их деятельностью.

### **Что (им.п.) Изучает что (в.п.)**

Бухгалтерский учет изучает количественную сторону хозяйственных явлений в неразрывной связи с их качественной стороной путем сплошной, непрерывной, документально обоснованной и взаимосвязанной регистрации хозяйственных фактов, как в денежном выражении, так и в натуральных показателях.

### **Чтобы + инфинитив..., надо/нужно + инфинитив....**

Чтобы эффективно управлять, необходимо иметь информацию о происходящих экономических процессах в деятельности хозяйствующего субъекта.

### **Ответьте на вопросы:**

- 1) что такое бухгалтерский учет?
- 2) что изучает бухгалтерский учет?
- 3) какова цель бухгалтерского учета?

**Закончите предложения:**

- 1) учет – сложная, упорядоченная система...
- 2) чтобы эффективно управлять, необходимо....

**ЗАДАНИЕ 2.** Под какие модели подходят следующие утверждения:

1) Внешнеэкономическая деятельность – это экономические связи между организациями разных стран, основанные на взаимовыгодных интересах, предусмотренных контрактами (договорами), по осуществлению товарных, финансовых, инвестиционных, информационных и других потоков через границу с использованием в расчетах иностранной валюты по международным правилам.

2) Предмет бухгалтерского учета внешнеэкономической деятельности – финансово-хозяйственные сделки экономических субъектов при выполнении контрактов (договоров) с резидентами и нерезидентами.

**ЗАДАНИЕ 3.** Прочитайте текст и задайте вопросы друг другу:

Элементами внешнеэкономической деятельности могут быть прямые и портфельные инвестиции, услуги, экспортно-импортные сделки, товарные потоки, движение капитала, информационные технологии и т.д.

Экономическими субъектами (участниками) внешнеэкономической деятельности в России выступают: государство и его органы управления; предприятия в разных организационных и социальных формах по различным видам деятельности; партнеры по совместной деятельности с образованием и без образования юридического лица; иностранные юридические лица и их представительства.

#### **ЗАДАНИЕ 4.** Прочитайте текст и перескажите:

Главными задачами бухгалтерского учета всех разновидностей ВЭД являются:

- знание и неукоснительное соблюдение нормативно-правовых документов, регулирующих бухгалтерский учет операций ВЭД;
- ведение синтетического и аналитического учета движения товаров по товарным партиям;
- определение сущности методики учета специфических особенностей каждого вида деятельности с учетом форм организации исполнения на контрактной основе;
- осуществление учета операций ВЭД в иностранной валюте, рублях и инвалютных рублях; пересчет необходимо производить на дату совершения операций и отчетную дату с отражением курсовой разницы на счетах бухгалтерского учета;
- организация налогового учета по видам ВЭД на контрактной основе;
- формирование учетной политики с использованием спе-

цифических особенностей методики бухгалтерского учета по видам ВЭД и формам исполнения;

- формирование учетной политики для налогообложения по видам для обеспечения сохранности импортных и экспортных товаров ВЭД и формам исполнения;

- обеспечение детального учета всех затрат и финансовых результатов по видам товаров, работ, услуг и по каждому контракту (договору);

- составление отчетности и представление ее в установленные сроки;

- формирование учетной информации для принятия управленческих решений;

- организация валютного контроля на микроуровне по всем видам ВЭД и контрактам (договорам).

## ЗАНЯТИЕ 5

**ЗАДАНИЕ 1.** Прочитайте слова и выражения и переведите их:

Нормативно-правовая база; гражданский кодекс; налог; налоговый кодекс; таможня; таможенный кодекс; федеральный закон; план счетов бухгалтерского учета; положение по бухгалтерскому учету; таможенно-тарифное регулирование; инструкция.

**ЗАДАНИЕ 2.** Прочитайте названия нормативно-правовых актов в области регулирования внешнеэкономической деятельности и бухгалтерского учета и переведите

их:

- 1) Гражданский кодекс РФ (ГК РФ);
- 2) Налоговый кодекс РФ (НК РФ);
- 3) Таможенный кодекс таможенного союза (ТКТС);
- 4) Федеральный закон «О валютном регулировании и валютном контроле»;
- 5) Федеральный закон «Об основах государственного регулирования внешнеторговой деятельности»;
- 6) Федеральный закон «О бухгалтерском учете»;
- 7) План счетов бухгалтерского учета финансово-хозяйственной деятельности предприятий и инструкция по его применению;
- 8) Положение по ведению бухгалтерского учета и бухгалтерской отчетности в Российской Федерации;
- 9) Положение по бухгалтерскому учету «Учет активов и обязательств, стоимость которых выражена в иностранной валюте» (ПБУ);
- 10) Положение по бухгалтерскому учету «Информация об участии в совместной деятельности»;
- 11) Положения и указания Центрального Банка России.

## ЗАНЯТИЕ 6

**ЗАДАНИЕ 1.** Придумайте предложения со следующими словами:

- 1) внешнеэкономическая деятельность; 2) бухгалтерский учет; 3) экономические субъекты; 4) налог; 5) план счетов бухгалтерского учета; 6) федеральный закон; 7) кодекс; 8)

положение по бухгалтерскому учету.

**ЗАДАНИЕ 2.** Составьте вопросы к придуманным предложениям.

**ЗАДАНИЕ 3.** Прочитайте и переведите слова:

Импортер, экспортёр, платёж, контракт, инкассо, аккредитив, чек, вексель, выручка, поставщик, субсчёт, дебет, кредит, кредит, безубыточность, рентабельность.

**ЗАДАНИЕ 4.** Придумайте предложения со словами из задания 13.

## ЗАНЯТИЕ 7

**ЗАДАНИЕ 1.** Прочитайте текст, переведите и ответьте на вопросы:

Основной обязанностью импортера по внешнеторговому контракту (договору) является уплата покупной цены. Экспортер обязан поставить товар того качества и количества и в те сроки, которые предусмотрены контрактом. При составлении внешнеторгового контракта с целью обеспечения безубыточности и рентабельности импортно-экспортных операций, кроме установления цены товара, важное значение имеет определение валютно-финансовых условий.

Под валютными условиями понимают определение валюты цены, валюты платежа, курса пересчета, валютные оговорки, позволяющие избежать курсовые потери.

Под финансовыми условиями предусматривают: условия расчета, т.е. будет ли товар продаваться за наличные деньги или в кредит, а также форму расчета (инкассо, аккредитив, открытый счет, аванс); средства расчета (чек, вексель) и различные способы обеспечения надежности использования обязательств, имея в виду банковские гарантии, штрафные санкции на случай неплатежа или задержки платежа.

На характер валютно-финансовых условий существенное влияние оказывают нормы национального валютного законодательства стран-партнеров, наличие межправительственных соглашений, в которых предусмотрены статьи по валютно-финансовым вопросам.

Следует иметь в виду, что при выработке условий расчета большую роль играют персональные качества покупателя, степень его кредитоспособности, авторитета (как партнера) и характер взаимоотношений с фирмой, с которой заключается сделка.

1. Какая основная обязанность импортера?
2. Какая основная обязанность экспортера?
3. Что такое валютные условия контракта?
4. Что такое финансовые условия контракта?
5. Что оказывает влияние на характер валютно-финансовых условий?
6. Что еще оказывает влияние на выработку условий расчета?

**ЗАДАНИЕ 2.** Определите падежи имен существи-



тельных в первом абзаце текста из задания 1.

**ЗАДАНИЕ 3.** Составьте план текста и перескажите его.

## ЗАНЯТИЕ 8

**ЗАДАНИЕ 1.** Прочитайте и переведите текст. Ответьте на вопросы после текста.

Бухгалтерский управленческий учет охватывает те виды учетной информации, которые необходимы менеджерам предприятия в целях внутреннего управления организацией.

Официального определения управленческого учета в законодательных актах, входящих в систему нормативного регулирования бухгалтерского учета РФ, нет, поскольку организация управленческого учета – внутреннее дело каждого предприятия, государство не может обязать предприятия вести управленческий учет или предписывать единые правила его ведения.

Исследованию теории и практики управленческого учета посвятили работы ученые-экономисты многих стран.

1. Для чего нужен бухгалтерский управленческий учет?
2. Есть ли единые правила ведения бухгалтерского управленческого учета?

**ЗАДАНИЕ 2.** Прочитайте и переведите сравнение бухгалтерского финансового и управленческого учета.

Сформулируйте вопросы по содержанию таблицы и задайте их друг другу.

### Сравнение управленческого и финансового учета

ФИНАНСОВЫЙ УЧЕТ	УПРАВЛЕНЧЕСКИЙ УЧЕТ
<i>1. Цель учета</i>	
Составление финансовой отчетности для внешних пользователей	Подготовка информации для менеджеров организации для принятия ими управленческих решений
<i>2. Пользователи информации</i>	
Акционеры, инвесторы, поставщики, покупатели, кредитные учреждения, налоговые инспекции, органы статистики, рабочие предприятия, др. Внешние пользователи.	Пользователями являются менеджеры и работники предприятия
<i>3. Юридическая обязанность ведения учета и предоставления отчетности</i>	
Обязателен. ФЗ «О бухгалтерском учете» установлено требование ведения бухгалтерского учета.	Необязателен. Руководители самостоятельно определяют целесообразность ведения учета.
<i>4. Степень точности информации</i>	
Данные должны быть достаточно точными и достоверными.	Приблизительная оперативная информация, достаточная для принятия управленческих решений.
<i>5. Степень открытости информации</i>	

Не представляет коммерческой тайны. Является открытой, публичной.	Является коммерческой тайной, не подлежит публикации и носит конфиденциальный характер.
<i>6. Масштабы учета</i>	
Деятельность всей организации.	Информация подготавливается по каждой структурной единице организации.
<i>7. Принципы учета</i>	
Информация должна соответствовать нормам и требованиям законодательства и установившейся практике учета.	Выбираются те правила учета, которые руководители считают наиболее полезными для принятия решения.
<i>8. Используемые измерители</i>	
Используются денежные измерители	Информация как в денежном, так и неденежном выражении
<i>9. Временной аспект информации</i>	
Информация об уже свершившихся финансовых операциях.	Как фактические данные, нормативные, плановые, так и информация, носящая прогнозный характер.
<i>10. Частота составления отчетности</i>	
Периодическая, на регулярной основе (год, полугодие, квартал)	Отчеты могут составляться ежедневно, еженедельно, ежемесячно, по запросу (по мере необходимости).
<i>11. Объект отчетности</i>	
Организация в целом	Различные структурные подразделения.
<i>12. Базисная структура</i>	

Структура информации зависит от запросов и степени детализации пользователей.	Строится на основополагающем балансовом уравнении: <i>активы = собственный капитал + обязательства</i>
<b>13. Связь с другими дисциплинами</b>	
Основан на собственном методе (документация, инвентаризация, счета, двойная запись, баланс, отчетность, оценка, калькуляция)	Тесно связан с другими дисциплинами – микроэкономикой, финансами, экономическим анализом, статистикой и др.

## СЛОВАРЬ

№ П/п	Русский язык	Английский язык	Французский язык	Китайский язык
1.	Аванс	Prepayment	Avance	预付款
2.	Аккредитив	Letter of credit	Lettre de credit	信用证
3.	Активы	Assets	Actifs	资产
4.	Бухгалтерский учет	Accounting	Comptabilite	会计审计
5.	Валюта	Currency	Devises	货币
6.	Вексель	Bill of exchange	Billet a ordre	期票, 支票
7.	Внешнеэкономическая деятельность	Foreign economic activity	Activite economique etrangere	对外经济活动
8.	Внешний	External	Externe	外部的

9.	Вýрчка	Proceeds	Procede	收益, 利润
10	Дéбет	Debit	Debit	借方
11	Дéятельность	Activity	Activite	活动
12	Договóр	Contract	Contrat	合同
13	Заём	Loan	Pret	贷款
14	Импóртёр	Importer	Importateur	进口商
15	Инвести- циóнный	Investment	Investissement	投资的
16	Инкáссо	Collection	Collection	代收, 托收
17	Информа- циóнный	Information	Informatif	信息性的
18	Капитáл	Capital	Capitale	资本
19	Контрáкт	Contract	Contrat	契约, 合同
20	Крédит	Credit	Credit	借款
21	Кредитоспо- сóбный	Credit worthy	Solvant	借款能力的
22	Кредитóр	Creditor, lender	Creancier	债权人
23	Курсо- вáярáзница	Currency gap	Exchange different	汇率差
24	Налóг	Tax	Impot	税
25	Обязáнность	Responsibility	Devoir	义务

26	Обязательства	Liabilities	Obligations	义务
27	Организация	Organization	Organisation	组织机构
28	Партнёр	Partner	Partenaire	伙伴
29	Платёж	Payment	Paiement	付款
30	Представительство	Representative office	Le bureau de representation	代表资格， 代办处
31	Расходы	Expense	Depenses	开销
32	Регулировать	Regulate	Reglementer	调节
33	Рентабельность	Profitability	Rentabilite	相对经济 效率指数
34	Связь	Connection	Lien	联系，关联， 关系
35	Сделка	Deal	Traiter Transaction	成交，交易
36	Соглашение	Agreement	Convention	协议
37	Таможня	Customs	Douane	海关
38	Товар	Inventory	Marchandise	货物，商品
39	Товарооборот	Inventory turnover	Rotation	周转，资金回 流

40	Услóвия	Conditions	Termes Les conditions	条款
41	Услúга	Services	Service	服务
42	Финáнсовый	Financial	Financier	财务·金融
43	Хо- зйáйственный	Economic	Economique	生产业务的
44	Ценá	Price	Prix	价格
45	Чек	Check	Cheque	收据
46	Штрáф	Penalty	Amende	罚款
47	Эконóмика	Economy	Economie	经济
48	Экспортёр	Exporter	Exportateur	出口商
49	Элемéнт	Element	Element	部件, 成分
50	Эффек- тíвность	Efficiency	Efficacite	效率, 有效性
51	Юридíческое лицó	Legalentity	Entite	法人

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бархатов, А.П. Бухгалтерский учет внешнеэкономической деятельности: Учебное пособие для бакалавров/ А.П. Бархатов. – 10-е изд., стер.. – М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2020. – 266 с.
2. Теплая Н.В. Теоретические основы бухгалтерского учета: учебное пособие для среднего профессионального образования / Н.В. Теплая – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2020. – 442 с.